

- SK** Čerpadlo do suda
- CZ** Čerpadlo do sudu
- HU** Hordós szivattyú
- RO** Pompa submersibilă pentru butoi
- EN** Submersible rain barrel pum



MR2500

Preklad originálneho návodu na použitie  
Překlad originálním návodu k použití  
Az eredeti használati útmutató fordítása  
Traducerea manualului de utilizare original  
Instruction manual



**POUŽITIE**
**- Čerpadlo do suda je určené na čerpanie:**

- čistej alebo dažďovej vody
- chlórovanej vody (napr. plavecké bazény)
- úžitkovej vody

**- Čerpadlo do suda nie je určené na čerpanie:**




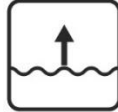


- pitnej vody
- slanej vody
- znečistenej vody
- tekutých potravín
- agresívnych chemikálií
- leptavých, horľavých, výbušných alebo plyných kvapalín
- kvapalín ktorých teplota presahuje 35°C.
- piesčitej vody a brúsnych kvapalín

**- Najčastejšie sa čerpadlo do suda používa na:**

- zavlažovanie a zalievanie
- prečerpávanie a vyčerpávanie nádrží (napr. plaveckých bazénov)
- čerpanie vody zo studni, sudov na dažďovú vodu a šácht

*Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.*

**TECHNICKÉ PARAMETRE**

PRÍKON	NAPÄTIE / FREKVENCIA	MAX. PRIETOK	MAX. VÝTLAK	MAX. HĺBKA	DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA
					
350 W	230 V / 50 Hz	5 500 l/min	max. 11 m	max. 7 m	10 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C
HADICOVÁ PRÍPOJKA	1"
MAX. Ø ČASTÍC	3 mm
STUPEŇ OCHRANY	IPX8
HMOTNOSŤ	4,15 kg

**ČASTI VÝROBKU**

	<b>1</b>	Rýchlospojka na pripojenie záhradnej hadice
	<b>2</b>	Uzatvárací ventil
	<b>3</b>	Výstupne potrubie
	<b>4</b>	Držiak na zavesenie čerpadla do suda
	<b>5</b>	Vrchná časť predlžovacieho výstupného potrubia
	<b>6</b>	Prostredná časť predlžovacieho výstupného potrubia
	<b>7</b>	Spodná časť predlžovacieho výstupného potrubia
	<b>8</b>	Výstupný otvor
	<b>9</b>	Vstupná základňa
	<b>10</b>	Napájací kábel
	<b>11</b>	Rukoväť
	<b>12</b>	Plavákový spínač
	<b>13</b>	Držiak s drážkou pre plavákový spínač

**VYSVETLIVKY SYMBOLOV**

	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Varovanie.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Trieda ochrany I.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE**

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

**1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA**

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé

kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

## **2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptéromi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom

- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

## **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

#### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### **5) SERVIS**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### **PREVÁDZKA**

#### **VYBALENIE Z OBALU**

- Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.

**PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY**

- Predtým než začnete s čerpadlom do suda pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.

- Čerpadlo do suda môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.

- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou.

- **UPOZORNENIE!** Ak budete čerpadlo používať v blízkosti bazénov či záhradných jazierok musí byť elektrická sieť vybavená ističom. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Čerpadlo nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Montáž zariadenia by mal vykonať elektrikár.

- **UPOZORNENIE!** Pred prvým spustením čerpadla nechajte pre vašu osobnú bezpečnosť odborníkom preveriť nasledujúce:

- Uzemnenie
- Nulový vodič
- Prúdový istič (musí zodpovedať energetickým bezpečnostným normám a fungovať bezchybne)
- Elektrické pripojenie:
  - musí byť chránene pred vlhkosťou
  - ak existuje nebezpečenstvo zaplavenia musí byť zdvihnuté vyššie
- Napájací kábel.
  - vymeňte ho ak je prasknutý, rozstrapkaný alebo inak poškodený. Poškodený napájací kábel, môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis.

- Čerpadlo nikdy neprenášajte alebo nevešajte za napájací kábel alebo kábel plaváku.

- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzať iba autorizovaný servis.

- Čerpadlo, ktoré je mimo prevádzky, nenechávajte v kvapaline, keď mrzne. Ak dôjde k zmrazeniu zvyškov kvapaliny, ktorú budete čerpať, nikdy nepoužívajte na rozmrazenie plamene ani iné priame tepelné zdroje. Čerpadlo premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a zamrznutú vodu nechajte roztopiť.

**MONTÁŽ**

- Čerpadlo je možné namontovať:

- **V nehybnej polohe s pevným potrubím**
  - K telu čerpadla namontujte, v závislosti od hĺbky nádrže, jednu alebo viac častí predĺžovacieho výstupného potrubia.
  - Do jednotlivých spojov vložte tesnenie.
  - Nastavte presnú dĺžku výstupného potrubia a následne spoje pevne utiahnite.
  - K už zmontovanej časti namontujte výstupné potrubie.
  - Na výstupné potrubie namontujte prípojku s regulačným ventilom.
  - Napájací kábel odporúčame pripevniť k potrubiu pomocou sťahovacích pásov (nie sú súčasťou balenia).
- **V nehybnej polohe s flexibilnou hadicou**

- Pre zaistenie maximálneho prietoku vody použite flexibilnú hadicu s priemerom 3/4" a pripojíte ju priamo na výstupný otvor čerpadla.

- Prispôbte dĺžku kábla plavákového spínača výške hladiny, v ktorej má dôjsť k samočinnému vypnutiu čerpadla. Pre správnu funkciu plavákového spínača zaistite, aby vzdialenosť medzi plavákom a úchytom kábla nebola príliš malá. Správne fungovanie plavákového spínača overte ponorením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plavák umiestnite do hornej polohy a postupne ním pohybujte dole. Čerpadlo by malo príslušne reagovať zapnutím a následným vypnutím elektromotora. Presvedčte sa tiež o tom, že sa plavák nedotkne čerpadla skôr, než sa elektromotor vypne.

- Zaistite čerpadlo vo zvislej pracovnej polohe tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.

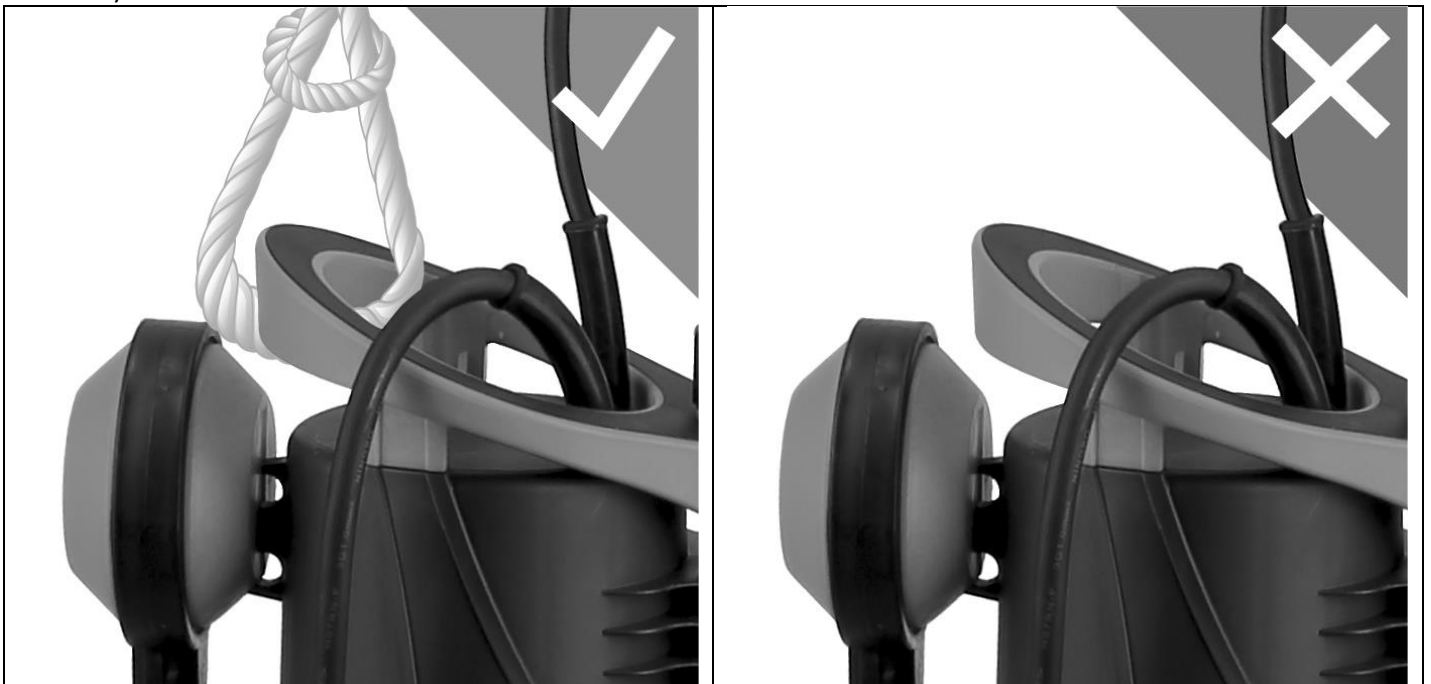
- Zaistite tiež, aby sa prívodný kábel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dôjsť k jeho poškodeniu.

- Pri montáži čerpadla zaistite, aby bol možný voľný pohyb plavákového spínača. Zablockovanie pohybu plavákového spínača za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutie pri poklese hladiny čerpanej kvapaliny a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho.

- Čerpadlo musí byť zavesené za držadlo alebo umiestnené na dno nádrže.

- Pri vešaní čerpadla zabráňte otáčaniu okolo zvislej osi a vyvarujte sa tak prípadnému poškodeniu napájacieho kábla.

- **UPOZORNENIE:** Nikdy by ste nemali montovať čerpadlo zavesením za výpustnú hadicu či napájací kábel. Na spustenie čerpadla do suda, šachty, studne alebo vrtu je nutné použiť závesné lano (lano nie je súčasťou balenia).



- Zaistite, aby bolo čerpadlo v priebehu prevádzky vždy ponorené do čerpanej kvapaliny. V opačnom prípade nebude zaistené dostatočné chladenie plášťa čerpadla, čo môže spôsobiť častú aktiváciu tepelnej ochrany elektromotora a následné vypínanie čerpadla, ktoré môže viesť k poškodeniu elektromotora.

- Pre správnu funkčnosť čerpadla musí byť spodná časť nádrže chránená pred akýmikoľvek nečistotami a pred väčšími usadeninami. Ak sa v nádrži nachádzajú predmety, ktoré môžu negatívne ovplyvniť chod čerpadla, odstráňte ich pred ponorením čerpadla.

- Ak hladina vody príliš poklesne, akékoľvek usadeniny v nádrži rýchlo vyschnú a zabránia čerpadlu v opätovnom spustení. Je preto nevyhnutné ponorné čerpadlo pravidelne kontrolovať.

- Plavák je nastavený tak, aby mohlo byť čerpadlo okamžite spustené.

### **PREVÁDZKA**

- Pred samotným spustením skontrolujte a uistite sa či:

## SK Slovenský

- je čerpadlo umiestnené na dne suda / nádrže / šachty
- výstupe potrubie / flexibilná hadica je správne namontovaná
- čerpadlo je pripojené k bezpečnej elektrickej zásuvke s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.
- voda a vlhkosť neprídu do kontaktu s napájacím káblom / elektrickou zásuvkou
- čerpadlo po zapnutí nebude bežať naprázdno

### ZAPNUTIE

- Čerpadlo je vybavené zástrčkou zabraňujúcou výbojom, spĺňajúc príslušné normy.
- Čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.
- **UPOZORNENIE!** Ak je napájací kábel alebo zástrčka akokoľvek poškodená vonkajším zásahom, nepokúšajte sa ich opraviť a obráťte sa na autorizovaný servis.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

### VYPNUTIE

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Čerpadlo sa nespustí	- Bez prívodu napájania - Plavák nezopne	- Skontrolujte napájanie - Posuňte plavák do vyššej polohy
Bez prietoku	- Nasávacie sitko je zanesené - Tlaková hadica je ohnutá	- Vypláchnite sitko nasávania prúdom vody - Narovnajete hadicu
Čerpadlo sa nevypne	- Plavák nemôže klesnúť nižšie	- Umiestnite čerpadlo správne na dno nádrže
Nedostatočný tok	- Nasávacie sitko je zanesené - Znížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou	- Očistite sitko nasávania - Očistite čerpadlo a prepláchnite hadicu čistou vodou
Po krátkom čase sa čerpadlo vypne	- Teplotná poistka čerpadlo zastaví vplyvom špinavej vody - Voda je príliš horúca. Teplotná poistka čerpadlo zastaví	- Vyberte prírodnú zástrčku. Vyčistite čerpadlo i nádržku - Uistite sa, že nie je prekročená maximálna teplota vody 35 °C

### ÚDRŽBA

-Čerpadlo do suda je bezúdržbový, vysokokvalitný výrobok, ktorý podlieha niekoľkým výstupným kontrolám. Odporúčame vykonávať pravidelné kontroly a údržbu, ktoré zaisťujú zariadeniu dlhú životnosť a nepretržitú funkčnosť.

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Kontrolujte funkciu plavákového spínača každé 3 mesiace.
- Akékoľvek usadeniny, ktoré sa môžu usadiť vo vnútri čerpadla by sa mali odstrániť pomocou prúdu vody.
- Usadeniny na plaváku odstráňte čistou vodou.

### ČISTENIE FILTRA

- V spodnej časti čerpadla je umiestnení odnímateľný filter, ktorý chráni čerpadlo pred nečistotami.
- Odnímateľný filter je potrebné občas skontrolovať a podľa potreby vyčistiť.

- Zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Odskrutkujte skrutky zo spodnej časti sacieho koša.
- Z čerpadla demontujte sací kôš a vyberte filter.
- Filter umyte pod tečúcou vodou a vložte ho späť na miesto.
- Namontujte sací kôš späť na čerpadlo a pripevnite ho skrutkami.

### ČISTENIE ROTORA

- Ak sú nečistoty usadené v čerpadle príliš ťažké, je potrebné demontovať spodnú časť čerpadla nasledujúcim spôsobom:

- Odskrutkujte skrutky zo spodnej strany sacieho koša a demontujte sací kôš.
- Odskrutkujte kryt rotora.
- Rotor očistite čistou vodou.
- Pri montáži postupujte opačným spôsobom.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**POUŽITÍ****- Čerpadlo do sudu je určeno k čerpání:**

- čisté nebo dešťové vody
- chlorované vody (např. Plavecké bazény)
- užitkové vody

**- Čerpadlo do sudu není určeno k čerpání:**







- pitné vody
- slané vody
- znečištěné vody
- tekutých potravin
- agresivních chemikálií
- leptavých, hořlavých, výbušných nebo plyných kapalin
- kapalin jejichž teplota přesahuje 35 ° C.
- písčité vody a brusných kapalin

**- Nejčastěji se čerpadlo do sudu používá k:**

- zavlažování a zalévání
- přečerpávání a vyčerpávání nádrží (např. Plaveckých bazénů)
- čerpání vody ze studni, sudů na dešťovou vodu a šachet

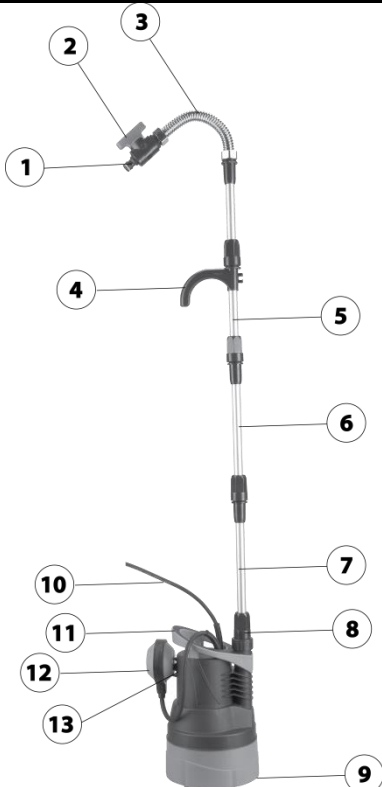
*Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

**TECHNICKÉ PARAMETRY**









PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTOK	MAX. VÝTLAK	MAX. HLOUBKA	DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
350 W	230 V / 50 Hz	5 500 l/min	max. 11 m	max. 7 m	10 m

<b>MAX. TEPLOTA VODY</b>	35 °C
<b>HADICOVÁ PŘÍPOJKA</b>	1"
<b>MAX. Ø ČÁSTIC</b>	3 mm
<b>STUPEŇ OCHRANY</b>	IPX8
<b>HMOTNOST</b>	4,15 kg

**ČÁSTI VÝROBKU**

	<b>1</b>	Rychlospojka na připojení zahradní hadice
	<b>2</b>	Uzatvárací ventil
	<b>3</b>	Výstupní potrubí
	<b>4</b>	Držák na zavěšení čerpadla do sudu
	<b>5</b>	Vrchní část prodlužovacího výstupního potrubí
	<b>6</b>	Prostřední část prodlužovacího výstupního potrubí
	<b>7</b>	Spodní část prodlužovacího výstupního potrubí
	<b>8</b>	Výstupní otvor
	<b>9</b>	Vstupní základna
	<b>10</b>	Napájecí kabel
	<b>11</b>	Rukojeť
	<b>12</b>	Plovákový spínač
	<b>13</b>	Držák s drážkou pro plovákový spínač

**VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ**

	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Třída ochrany I.

**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

- **POZOR!** Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených níže může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžké ublížení na zdraví.

**1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ**

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny,

plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

## **2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojené se zemí.

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.

- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.

- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem

- Pokud používáte elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem "proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo "jistič unikajícího proudu (ELCB)".

- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým řidičem nebo vlastní šňůrou.

## **3) BEZPEČNOST OSOB**

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na vypínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť v poloze "vypnuto". Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky ze zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.

- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení na zachycování nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může

omezit nebezpečí vznikající prachem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte stolařskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoliv nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

#### **4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh převáděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### **5) SERVIS**

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi. Mohou se používat pouze náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### **PROVOZ**

#### **VYBALENÍ Z OBALU**

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.

#### **PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU**

- Předtím než začnete s čerpadlem do sudu pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká

poranění. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předejte ho společně s návodem.

- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič jen zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, když jsou děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopili možná nebezpečí při jeho používání.

- Čerpadlo do sudu může být připojeno do jakékoliv bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.

- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou.

- **POZOR!** Pokud budete čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, pokud jsou v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, pokud jsou v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.

- **POZOR!** Před prvním spuštěním čerpadla nechte pro vaši osobní bezpečnost odborníkem prověřit následující:

- Uzemnění
- Nulový vodič
- Proudový jistič (musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a fungovat bezchybně)
- Elektrické připojení:
  - -Musí být chráněny před vlhkostí
  - pokud existuje nebezpečí zaplavení musí být zvednuty výše
- Napájecí kabel.
  - vyměňte ho pokud je prasklý, roztřepený nebo jinak poškozený. Poškozený napájecí kabel může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

- Čerpadlo nikdy nepřeházejte nebo nezavěšujte za napájecí kabel nebo kabel plováku.

- Jakékoliv zásahy do elektrického příslušenství nebo vnitřních částí čerpadla může provádět pouze autorizovaný servis.

-Čerpadlo, které je mimo provoz, nenechávejte v kapalině, když mrzne. Pokud dojde ke zmrazení zbytků kapaliny, kterou budete čerpat, nikdy nepoužívejte na rozmrazení plameny ani jiné přímé tepelné zdroje. Čerpadlo přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a zmrzlou vodu nechte roztát.

## **MONTÁŽ**

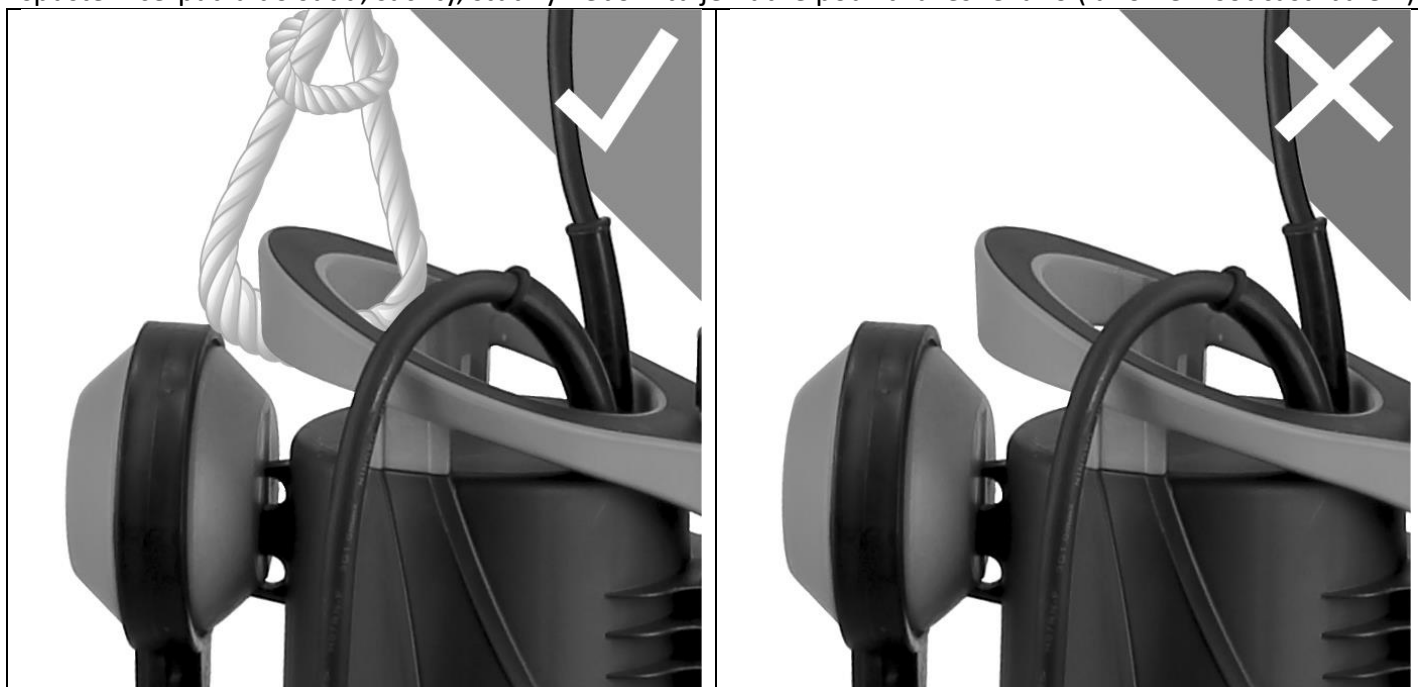
- Čerpadlo lze namontovat:

- **V nehybné poloze s pevným potrubím**
  - K tělu čerpadla namontujte, v závislosti na hloubce nádrže, jednu nebo více části prodlužovacího výstupního potrubí.
  - Do jednotlivých spojů vložte těsnění.
  - Nastavte přesnou délku výstupního potrubí a následně spoje pevně utáhnout.
  - K už sestavené části namontujte výstupní potrubí.
  - Na výstupní potrubí namontujte přípojku s regulačním ventilem.
  - Napájecí kabel doporučujeme připevnit k potrubí pomocí stahovacích pásků (nejsou součástí balení).
- **V nehybné poloze s flexibilní hadicí**
  - Pro zajištění maximálního průtoku vody použijte flexibilní hadici s průměrem 3/4 "a připojit ji přímo na výstupní otvor čerpadla.

- Přizpůsobte délku kabelu plovákového spínače výšce hladiny, v níž má dojít k samočinnému vypnutí

čerpádku. Pro správnou funkci plovákového spínače zajistěte, aby vzdálenost mezi plovákem a úchytem kabelu nebyla příliš malá. Správné fungování plovákového spínače ověřte ponořením čerpádku do nádoby s vodou a rukou plovák umístěte do horní polohy a postupně jím pohybujte dolů. Čerpadlo by mělo příslušně reagovat zapnutím a následným vypnutím elektromotoru. Přesvědčte se také o tom, že se plovák nedotkne čerpádku dříve, než se elektromotor vypne.

- Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.
- Zajistěte také, aby se přívodní kabel čerpádku nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dojít k jeho poškození.
- Při montáži čerpádku zajistěte, aby byl možný volný pohyb plovákového spínače. Zablokování pohybu plovákového spínače za chodu čerpádku neumožní jeho vypnutí při poklesu hladiny čerpané kapaliny a může tak dojít k chodu čerpádku na sucho.
- Čerpadlo musí být zavěšeno za držadlo nebo umístěno na dno nádrže.
- Při věšení čerpádku zabraňte otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození napájecího kabelu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy byste neměli montovat čerpadlo zavěšením za vypouštěcí hadici či napájecí kabel. Ke spuštění čerpádku do sudu, šachty, studny nebo vrtu je nutné použít závěsné lano (lano není součástí balení).



- Zajistěte, aby bylo čerpadlo během provozu vždy ponořené do čerpané kapaliny. V opačném případě nebude zajištěno dostatečné chlazení pláště čerpádku, což může způsobit častou aktivaci tepelné ochrany elektromotoru a následné vypínání čerpádku, které může vést k poškození elektromotoru.
- Pro správnou funkčnost čerpádku musí být spodní část nádrže chráněna před jakýmkoliv nečistotami a před většími usazeninami. Pokud se v nádrži nacházejí předměty, které mohou negativně ovlivnit chod čerpádku, odstraňte je před ponořením čerpádku.
- Pokud hladina vody příliš poklesne, jakékoliv usazeniny v nádrži rychle vyschnou a zabrání čerpadlu v opětovném spuštění. Je proto nezbytné ponorné čerpadlo pravidelně kontrolovat.
- Plovák je nastaven tak, aby mohlo být čerpadlo okamžitě spuštěno.

## **PROVOZ**

- Před samotným spuštěním zkontrolujte a ujistěte se zda:
  - je čerpadlo umístěno na dně sudu / nádrže / šachty
  - výstupu potrubí / flexibilní hadice je správně namontována
  - čerpadlo je připojeno k bezpečné elektrické zásuvce s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.
  - voda a vlhkost nepřijdou do kontaktu s napájecím kabelem / elektrickou zásuvkou

- čerpadlo po zapnutí nebude běžet naprázdno

**ZAPNUTÍ**

- Čerpadlo je vybaveno zástrčkou zabraňující výbojem při splnění příslušné normy.
- Čerpadlo může být připojeno do jakékoliv bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.
- **POZOR!** Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka jakkoli poškozena vnějším zásahem, nepokoušejte se je opravit a obraťte se na autorizovaný servis.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

**VYPNUTÍ**

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo se nespustí	- Bez přívodu napájení - Plovák nesezne	- Zkontrolujte napájení - Posuňte plovák do vyšší polohy
Bez průtoku	- Sací sítko je zanesené - Tlaková hadice je ohnutá	- Vypláchněte sítko sání proudem vody - Narovnejte hadici
Čerpadlo se nevypne	- Plovák nemůže klesnout níže	- Umístěte čerpadlo správně na dno nádrže
Nedostatečný tok	- Sací sítko je zanesené - Snížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou	- Očistěte sítko sání - Očistěte čerpadlo a propláchněte hadici čistou vodou
Po krátkem čase se čerpadlo vypne	- Teplotní pojistka čerpadlo zastaví vlivem špinavé vody - Voda je příliš horká. Teplotní pojistka čerpadlo zastaví	- Vyberte přívodní zástrčku. Vyčistěte čerpadlo i nádržku - Ujistěte se, že není překročena maximální teplota vody 35 ° C

**ÚDRŽBA**

-Čerpadlo do sudu je bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek, který podléhá několika výstupním kontrolám. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly a údržbu, které zajistí zařízení dlouhou životnost a nepřetržitou funkčnost.

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Kontrolujte funkci plovákového spínače každé 3 měsíce.
- Jakékoliv usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla by měly odstranit pomocí proudu vody.
- Usazeniny na plováku odstraňte čistou vodou.

**ČIŠTĚNÍ FILTRU**

- Ve spodní části čerpadla je umístění odnímatelný filtr, který chrání čerpadlo před nečistotami.
- Odnímatelný filtr je třeba občas zkontrolovat a dle potřeby vyčistit.
- Zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Odšroubujte šrouby ze spodní části sacího koše.
- Z čerpadla demontujte sací koš a vyjměte filtr.
- Filtr omyjte pod tekoucí vodou a vložte jej zpět na místo.
- Namontujte sací koš zpět na čerpadlo a připevněte ho šrouby.

### ČIŠTĚNÍ ROTORU

- Pokud jsou nečistoty usazené v čerpadle příliš těžké, je třeba demontovat spodní část čerpadla následujícím způsobem:

- Odšroubujte šrouby ze spodní strany sacího koše a demontujte sací koš.
- Odšroubujte kryt rotoru.
- Rotor očistěte čistou vodou.
- Při montáži postupujte opačným způsobem.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**HASZNÁLAT****- A hordós szivattyú szivattyúzásra szolgál:**

- tiszta vagy esővíz
- klórozott víz (pl. Uszodák)
- szolgálati víz

**- A dobszivattyút nem szivattyúzásra tervezték:**







- vizet inni
- sós víz
- szennyezett víz
- folyékony étel
- agresszív vegyszerek
- maró, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy gáznemű folyadékok
- folyadékok, amelyek hőmérséklete meghaladja a 35 ° C-ot
- homokos víz és sűrű folyadékok

**- A hordószivattyút leggyakrabban használják:**

- öntözés és öntözés
- tartályok (pl. Uszodák) szivattyúzása és lemerítése
- a kutakból, esővíz hordókból és aknákból származó víz szivattyúzása

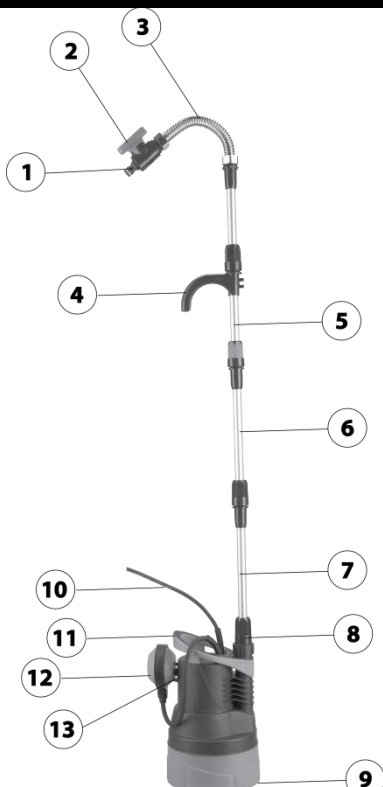
A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

**TECHNIKAI PARAMÉTEREK**









BEMENŐTELJESÍTMÉNY	FESZÜLTSG / FREKVENCIA	MAX. ÁTFOLYÁS	MAX. KINYOMÁS	MAX. MÉLYSÉG	TÁPKÁBEL HOSSZA
					
350 W	230 V / 50 Hz	5 500 l/perc	max. 11 m	max. 7 m	10 m

<b>MAX. VÍZHŐMÉRSÉKLET</b>	35 °C
<b>TÖMLŐ CSATLAKOZÁS</b>	1"
<b>A RÉSZEK MAX. Ø</b>	3 mm
<b>VÉDELMI FOK</b>	IPX8
<b>IZOLÁCIÓ OSZTÁLY</b>	B
<b>SÚLY</b>	4,15 kg

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**

	<b>1</b>	<b>Gyorscsatlakozó a kerti tömlő csatlakoztatásához</b>
	<b>2</b>	<b>Elzáró szelep</b>
	<b>3</b>	<b>Kimeneti cső</b>
	<b>4</b>	<b>Tartó a szivattyú hordóba akasztásához</b>
	<b>5</b>	<b>A hosszabbító kimeneti cső felső része</b>
	<b>6</b>	<b>A hosszabbító kimeneti cső középső része</b>
	<b>7</b>	<b>A hosszabbító kimeneti cső alsó része</b>
	<b>8</b>	<b>Kimeneti nyílás</b>
	<b>9</b>	<b>Bejárati bázis</b>
	<b>10</b>	<b>Tápkábel</b>
	<b>11</b>	<b>A fogantyú</b>
	<b>12</b>	<b>Úszókapcsoló</b>
	<b>13</b>	<b>Tartó horonnyal az úszókapcsolóhoz</b>

**JELMAGYARÁZAT**

	Javításkor a gépet nem szabad elektromos aljzathoz csatlakoztatni.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelem: Feszültség a címkén szereplő adatoknak megfelelően.
	Figyelem.
	IPX8 védelmi fokozat.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	I. Védelmi osztály.

**ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMHOZ**

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és specifikációkat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG**

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét helyek okozzák gyakran a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok

vagy por vannak jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat okoznak, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.

- Tartson távol gyermekeket és más személyeket elektromos kéziszerszám használata közben. Ha zavart, elveszítheti tevékenysége irányítását.

## **2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG**

- Az elektromos szerszám dugójának meg kell egyeznie a hálózati csatlakozóaljzattal. Soha ne módosítsa az el. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson biztonsági tűvel ellátott szerszámokat a hálózati csatlakozóhoz, elosztókkal vagy más adapterekkel. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összekuszált tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a hálózati kábel megsérült, azt ki kell cserélni egy speciális hálózati vezetékre, amelyet a gyártótól vagy meghatalmazott képviselőjétől lehet beszerezni.

- A kezelő nem érintheti testével a földelt tárgyakat, mint pl csövek, központi fűtőtest, kályhák és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz csatlakozik.

- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érjen nedves kézzel az elektromos szerszámhoz. Az elektromos szerszámokat soha ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.

- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a vezetékét az elektromos kéziszerszám csatlakozójának hordozásához, meghúzásához vagy meghúzásához. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- Soha ne dolgozzon olyan eszközökkel, amelyek megrongálták az áramellátást. kábel vagy villa vagy leesett a földre, és bármilyen módon megsérült.

- Ha az elektromos szerszámot szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát

- Ha nedves helyen használja az elektromos szerszámot, használjon RCD-vel védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az "RCD" kifejezés helyettesíthető a "fő megszakítóval (GFCI)" vagy "szívárgó megszakítóval (ELCB)".

- Tartsa az el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt megfogó felületek mögött, mivel működés közben a vágó vagy fúrószerkezet érintkezésbe kerülhet egy rejtett huzallal vagy saját zsinórával.

## **3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG**

- Ha elektromos szerszámot használ, legyen körültekintő és éber, maximális figyelmet fordítva az Ön által végzett tevékenységre. Összpontosítson a munkára. Ne használja az elektromos szerszámot fáradt állapotban, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Még egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat. Amikor el. ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon eszközökkel.

- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Használjon a munkavégzés típusának megfelelő védőfelszerelést. Védő segédeszközök, mint pl a munkafeltételeknek megfelelően használt légzőkészülék, csúszásgátló biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- Kerülje az áramellátás véletlen bekapcsolását. eszközök. Ne hordozzon e-mailt. egy olyan eszköz, amely a hálózathoz csatlakozik, ujjával a kapcsolón vagy a ravaszon. Mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kapcsoló ki van kapcsolva. Az el. szerszámokat egy ujjal a kapcsolón, vagy csatlakoztassa a dugót el. Az elektromos kéziszerszámok bekapcsolt állapotban súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Mielőtt bekapcsolná az el. szerszámok távolítsák el az összes beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy szerszám személyi sérüléseket okozhat.

- Mindig tartsa stabil testtartását és egyensúlyát. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérheti. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámot fáradt állapotban.

- Öltözz megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön túl közel az el forgó vagy forró részeihez. eszközök.

- Csatlakoztassa az el. poreszívó eszközök. Ha az el. Ha a szerszám csatlakoztatható porgyűjtő vagy elszívó készülékhez, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használta-e. Az ilyen eszközök használata

csökkentheti a por által okozott veszélyeket.

- Rögzítse a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy aljzatot.
- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószer, gyógyszer vagy más kábító vagy függőséget okozó szer hatása alatt áll.
- A készüléket nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. . A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.

#### **4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- El. mindig húzza ki a szerszámot az el-ből. hálózatok bármilyen munkahelyi probléma esetén, minden takarítás vagy karbantartás előtt, az egyes transzferek során és a tevékenység végén! Soha ne dolgozzon el. eszközöket, ha bármilyen módon megsérültek.
- Ha a szerszám rendellenes hangot vagy szagot ad ki, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámok jobban és biztonságosan működnek, ha velük dolgozik a tervezett sebességgel. Használja a munkához megfelelő eszközt. Megfelelő eszköz jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre gyártották.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlő kapcsolóval. Az ilyen eszközök használata veszélyes. A sérült megszakítót egy tanúsított szervizben kell megjavítani.
- Mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne vagy karbantartana, húzza ki a szerszámot az elektromos hálózatról. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás kockázatát.
- A fel nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől. A tapasztalatlan felhasználók által használt elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Óvatosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámot. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mozgékonyosságukat. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok vagy más alkatrészek nem sérültek-e az elektromos szerszám biztonságos működésében. Ha a szerszám megsérült, javítsa meg, mielőtt újra felhasználná. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és kihegyezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülések kockázatát, és a velük végzett munka jobban kontrollálható. Az üzemeltetési utasításban meghatározottaktól eltérő vagy az importőr által ajánlott kiegészítők használata károsíthatja a szerszámot és sérülést okozhat.
- elektromos szerszámok, kiegészítők, munkaeszközök stb. használja ezeket az utasításokat és az adott elektromos kéziszerszámra előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Az eszköz más célokra történő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### **5) SZERVIZ**

- Az elektromos szerszámot szakképzett szervizzel bízva meg. Csak ugyanazokat a pótalkatrészeket szabad használni. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.

### **ÜZEMELTETÉS**

#### **KICSOMAGOLÁS**

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és vigyázzon, ne dobja ki a csomagolóanyag egy részét, amíg meg nem találja a termék összes részét..

#### **ÜZEMELTETÉS ELLŐT**

- A dobszivattyúval való munka előtt olvassa el az alábbi biztonsági és kezelési utasításokat. Ismerje meg a készülék minden alkatrészét és megfelelő használatát. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása

áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a későbbi felhasználás céljából. Ha másoknak adja át a készüléket, adja át az utasításokkal együtt.

- A készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képtelensége vagy tapasztalatának és ismeretének hiánya akadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a készülék használatáért felelős személy felügyelte vagy utasította őket. biztonságukat. Vigyázzon a gyerekekre annak biztosítására, hogy ne tudjanak játszani a termékkel.

- 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha a készüléket normál üzemi helyzetben helyezik el és helyezik el, ha a gyermekeket felügyelik vagy utasítják a készülék biztonságos használatára és megértik a lehetséges veszélyeket. használatának.

- A dobszivattyú bármilyen 230 V ~ 50 Hz feszültségű, 30 mA-es megszakítóval ellátott elektromos aljzathoz csatlakoztatható.

- Óvja a hálózati aljzatot nedvességtől és víztől.

- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha úszómedencék vagy kerti tavak közelében használja a szivattyút, akkor a hálózatot megszakítóval kell ellátni. A szivattyút nem szabad használni, ha a medencében vagy a kerti tóban vannak emberek! Ne használja a szivattyút akkor sem, ha a medencében vagy a kerti tóban hal vagy más élőlény van. A készüléket villanyszerelőnek kell felszerelnie.

- **FIGYELMESZTETÉS!** Személyes biztonsága érdekében a szivattyú első üzembe helyezése előtt ellenőrizze a szakértőket:

- Földelés
  - Semleges vezető
  - Megszakító (meg kell felelnie az energiabiztonsági előírásoknak és hibátlanul kell működnie)
  - Elektromos kapcsolat:
    - védeni kell a nedvességtől
    - ha fennáll az áradás veszélye, magasabbra kell emelni
  - Tápkábel.
    - cserélje ki, ha megrepedt, elkopott vagy más módon megsérült. A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont cserélheti ki.
- Soha ne cipelje és ne akassza fel a szivattyút a tápkábelnél vagy az úszósinórnál.
- Az elektromos tartozékokkal vagy a szivattyú belső részével kapcsolatos bármilyen munkát csak hivatalos szerviz végezhet.
- Fagyáskor ne hagyjon üzemben kívüli szivattyút. Ha a szivattyúzandó maradék folyadék megfagy, soha ne használjon lángot vagy más közvetlen hőforrást a leolvasztáshoz. Állítsa a szivattyút szobahőmérsékletre, és hagyja, hogy a fagyott víz megolvadjon.

## **SZERELÉS**

### **- A szivattyú felszerelhető:**

- Helyhez kötött helyzetben, rögzített csővezetékekkel
- A tartály mélységétől függően illessze a hosszabbító kimeneti cső egy vagy több részét a szivattyú testéhez.
- Helyezze be a tömítést az egyes kötésekre.
- Állítsa be a kimeneti cső pontos hosszát, majd szorosan húzza meg a csatlakozásokat.
- A kimeneti csővezetékre szerelje fel a csatlakozót a szabályozó szeleppel.
- Helyezzen egy gyorscsatlakozót a kimeneti csőre a kerti tömlő és az elzáró szelep csatlakoztatásához.

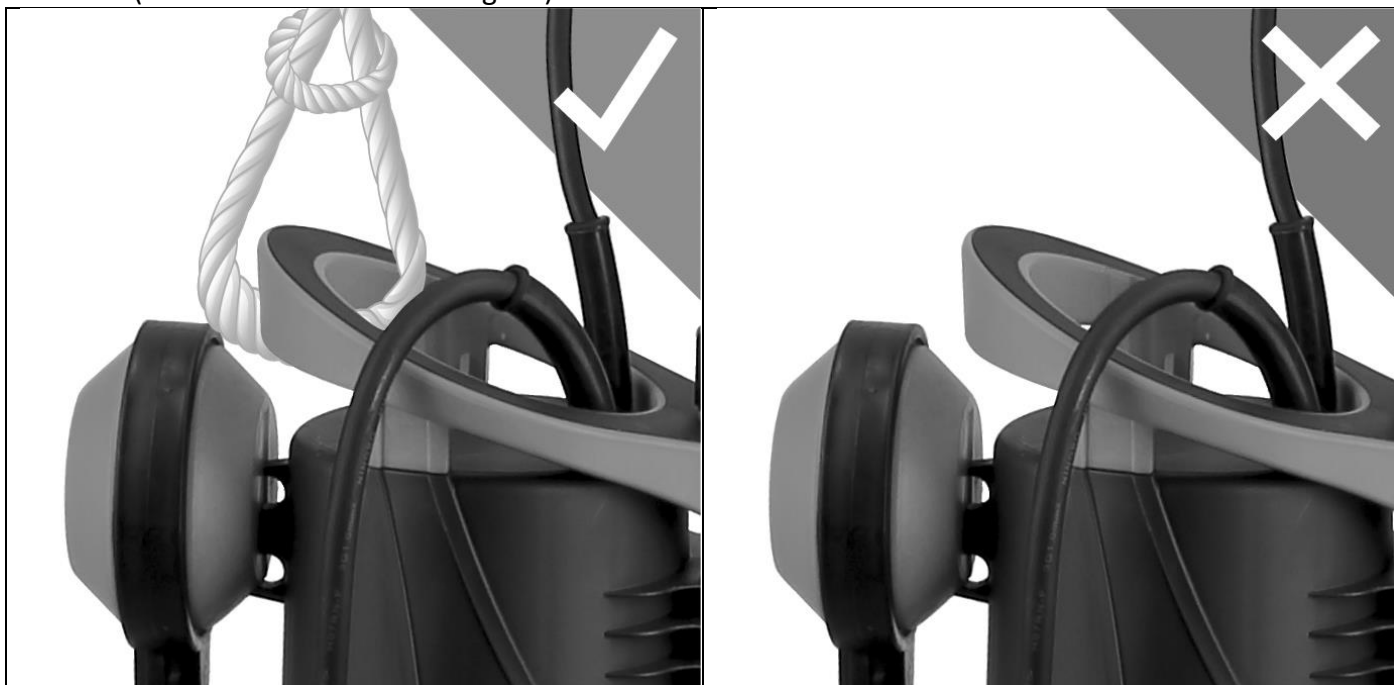
### **- Javasoljuk, hogy a tápkábelt kábelcsatlakozókkal (nem tartozék) rögzítse a csőhöz.**

- Álló helyzetben, rugalmas tömlővel
- A maximális vízhozam biztosításához használjon 3/4 "átmérőjű rugalmas tömlőt, és csatlakoztassa közvetlenül a szivattyú kimenetéhez.

- Állítsa az úszókapcsoló kábel hosszát arra a szintre, amelyenél a szivattyúnak automatikusan ki kell kapcsolnia.

Az úszókapcsoló megfelelő működéséhez ellenőrizze, hogy az úszó és a kábeltartó közötti távolság nem túl kicsi. Ellenőrizze az úszókapcsoló megfelelő működését úgy, hogy a szivattyút egy víztartályba meríti, és kézzel helyezze az úszót a felső helyzetbe, majd fokozatosan mozgassa lefelé. A szivattyúnak ennek megfelelően kell reagálnia az elektromos motor bekapcsolásával, majd kikapcsolásával. Ügyeljen arra is, hogy az úszó ne érjen a szivattyúhoz, amíg az elektromos motor le nem áll.

- Rögzítse a szivattyút függőleges működési helyzetben, hogy ne mozogjon vagy leessen.
- Ügyeljen arra is, hogy a szivattyú tápkábele ne kerüljön a szivattyú alá és ne sérülhessen meg.
- A szivattyú telepítésekor ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghasson. Az úszókapcsoló mozgásának blokkolása a szivattyú működése alatt nem engedi kikapcsolni, amikor a szivattyúzott folyadékszint csökken, és a szivattyú kiszáradhat.
- A szivattyút a fogantyúnál fogva kell felakasztani, vagy a tartály aljára kell helyezni.
- A szivattyú felakasztásakor kerülsz a függőleges tengely körüli forgatást, hogy elkerülje a tápkábel esetleges károsodását.
- **FIGYELMESZTETÉS:** Soha ne szerelje fel a szivattyút úgy, hogy a lefolyótömlőre vagy a tápkábelre akassza. A szivattyú hordóba, tengelybe, kútba vagy fúrólukba történő süllyesztéséhez felfüggesztő kötelet kell használni (a kötélnem része a csomagnak).



- Ügyeljen arra, hogy a szivattyú működés közben mindig a szivattyúba kerüljön. Ellenkező esetben nem garantálható a szivattyúház megfelelő hűtése, ami az elektromos motor hővédelmének gyakori aktiválódását és a szivattyú későbbi leállítását okozhatja, ami károsíthatja az elektromos motort.
- A szivattyú megfelelő működéséhez a tartály alsó részét védeni kell a szennyeződéstől és a nagy lerakódásoktól. Ha olyan tárgyak vannak a tartályban, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a szivattyú működését, távolítsa el őket, mielőtt a szivattyút bemerítené.
- Ha a vízszint túl alacsonyra süllyed, a tartályban lévő lerakódások gyorsan kiszáradnak, és megakadályozzák a szivattyú újraindítását. Ezért rendszeresen ellenőrizni kell a merülő szivattyút.
- Az úszó úgy van beállítva, hogy a szivattyút azonnal be lehessen indítani.

### ÜZEMELTETÉS

- Indulás előtt ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy:
  - a szivattyú a dob / tartály / tengely alján található
  - A kimeneti cső / rugalmas tömlő megfelelően van felszerelve
  - a szivattyú egy 230 V ~ 50 Hz feszültségű biztonságos elektromos aljzathoz és egy 30 mA-es megszakítóhoz van csatlakoztatva.

- A víz és a nedvesség nem érintkezik a tápkábelrel / elektromos csatlakozóaljzattal
- a szivattyú bekapcsolás után nem jár aljzaton

**BEKAPCSOLÁS**

- A szivattyú a vonatkozó előírásoknak megfelelő kisülésgátlóval van ellátva.
- A szivattyú bármilyen 230 V ~ 50 Hz feszültségű, 30 mA-es megszakítóval ellátott elektromos aljzathoz csatlakoztatható.
- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha a tápkábelt vagy a dugót bármilyen módon megsérti külső interferencia, ne próbálja megjavítani, és forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- Dugja be a dugót az aljzatba.

**KIKAPCSOLÁS**

- Húzza ki a csatlakozót az aljzataból.

<b>A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA</b>		
<b>PROBLÉMA</b>	<b>OK</b>	<b>MEGOLDÁS</b>
A szivattyú nem indul el	- Tápellátás nélkül - Az úszó nem kapcsol be	- Ellenőrizze az áramellátást - Vigye az úszót magasabb helyzetbe
Nincs áramlás	- A szívószűrő eltömődött - A nyomótömlő meg van hajlítva	- Öblítse le a szívó szűrőt vízfolyással - Egyenesítse ki a tömlőt
A szivattyú nem kapcsol ki	- Az úszó nem süllyedhet lejjebb	- Helyezze a szivattyút helyesen a tartály aljára
Elégtelen áramlás	- A szívószűrő eltömődött - Csökkent szivattyúteljesítmény piszkos és eltömődött vízzel	- Tisztítsa meg a szívó szűrőt - Tisztítsa meg a szivattyút és öblítse le a tömlőt tiszta vízzel
Rövid idő múlva a szivattyú kikapcsol	- A hőmérséklet-biztosíték a piszkos víz miatt leállítja a szivattyút - A víz túl forró. A hőmérséklet-biztosíték leállítja a szivattyút	- Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szivattyút és a tartályt - Ügyeljen arra, hogy a maximális vízhőmérséklet 35 ° C ne lépje túl

**KARBANTARTÁS**

-A hordószivattyú karbantartásmentes, kiváló minőségű termék, amelyet több kimeneti ellenőrzésnek vetnek alá. Javasoljuk, hogy végezzen rendszeres ellenőrzéseket és karbantartásokat a készülék hosszú élettartama és folyamatos működése érdekében.

- Az ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos csatlakozóaljzataból.
- 3 havonta ellenőrizze az úszókapcsoló működését.
- Az esetleges lerakódásokat, amelyek a szivattyú belsejében megtelepedhetnek, vízzel kell eltávolítani.
- Távolítsa el az úszón lévő lerakódásokat tiszta vízzel.

**A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA**

- A szivattyú alján levehető szűrő található, amely megvédi a szivattyút a szennyeződéstől.
- A kivehető szűrőt időnként ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzataból.
- Csavarja le a csavarokat a szívókosár aljáról.
- Vegye ki a szívókosarat a szivattyúból, és vegye ki a szűrőt.
- Mossa le a szűrőt folyó víz alatt, és tegye vissza a helyére.
- Helyezze vissza a szívókosarat a szivattyúra, és rögzítse csavarokkal.

### A ROTOR TISZTÍTÁSA

- Ha a szivattyúban lerakódott szennyeződés túl nehéz, a szivattyú alját az alábbiak szerint kell eltávolítani:
- Csavarja le a szívókosár aljáról a csavarokat, és távolítsa el a szívókosarat.
- Csavarja le a rotor fedelét.
- Tisztítsa meg a rotort tiszta vízzel.
- A telepítéshez fordítva járjon el.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerek szemét szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi kereskedőhöz. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírások szerint.

**UTILIZARE****- Pompa submersibilă pentru butoi este destinată pentru pomparea:**

- apei curate sau a apei pluviale
- apei cu clor (de ex. bazine de înot)
- apei menajere

**- Pompa submersibilă pentru butoi nu este destinată pentru pomparea:**




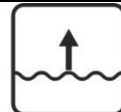


- apei potabile
- apei sărate
- alimentelor lichide
- substanțelor chimice agresive
- lichidelor caustice, inflamabile, explozive sau gazoase
- lichidelor a căror temperatură depășește 35°C.
- apei cu nisip și a lichidelor abrazive

**- Cel mai des pompa submersibilă pentru butoi se utilizează pentru:**

- îndepărtarea apei în urma inundării
- transvazarea și golirea bazinelor (de ex. bazinelor de înot)
- pomparea apei din fântâni și puțuri

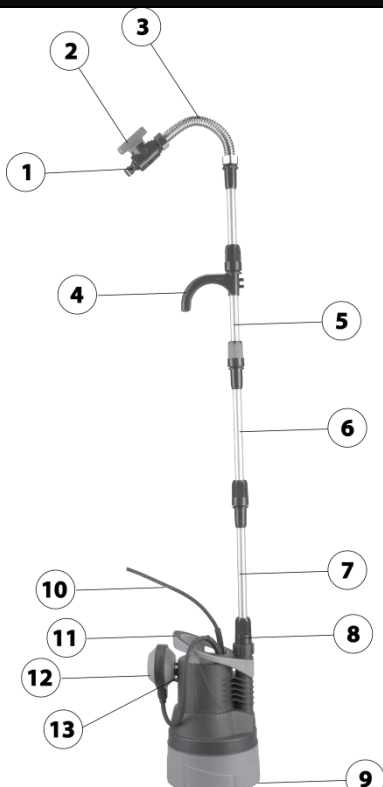
Utilizați dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată drept un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare incorectă. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu se aplică dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

**PARAMETRI TEHNICI**









CONSUM DE PUTERE	TENSIUNE	DEBIT MAX.	MAX. ÎNALȚIME DE TRANSPORT	ADÂNCIME DE IMERSIUNE	LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE
					
350 W	230 V / 50 Hz	5 500 l/min	max. 11 m	max. 7 m	10 m

TEMPERATURA MAX. A APEI	35 °C
RACORD ȚEAVĂ	1"
Ø MAX. AL ARTICOLELOR	3 mm
CLASA DE PROTECȚIE	IPX8
GREUTATE	4,15 kg

**DESCRIEREA APARATULUI**

	<b>1</b>	<b>Cuplaj rapid pentru conectarea unui furtun de grădină</b>
	<b>2</b>	<b>Supapă de închidere</b>
	<b>3</b>	<b>Conducta de evacuare</b>
	<b>4</b>	<b>Suport pentru agățarea pompei într-un butoi</b>
	<b>5</b>	<b>Partea superioară a conductei de evacuare a extensiei</b>
	<b>6</b>	<b>Partea de mijloc a conductei de evacuare a extensiei</b>
	<b>7</b>	<b>Partea inferioară a conductei de evacuare a extensiei</b>
	<b>8</b>	<b>Orificiu de evacuare</b>
	<b>9</b>	<b>Baza de intrare</b>
	<b>10</b>	<b>Cablu de alimentare</b>
	<b>11</b>	<b>Mânerul</b>
	<b>12</b>	<b>Comutator plutitor</b>
	<b>13</b>	<b>Suport cu canelură pentru întrerupătorul plutitor</b>

**EXPLICAREA SIMBOLURILOR**

	În timpul efectuării reparațiilor utilajul nu poate fi conectat la priza electrică.
	Înainte de utilizare citiți instrucțiunile de utilizare.
	Avertizare: Tensiune conformă cu datele de pe plăcuță.
	Avertizare.
	Grad de protecție IPX8.
	Produsul este conform cu normele europene în vigoare și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați între deșeurile casnice comune. În locul acesteia, apălați printr-o cale ecologic acceptabilă la centrele de reciclare. Vă rugăm să acordați grija cuvenită protecției mediului înconjurător.
	Clasa de protecție I.

**INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE**

- **AVERTISMENT!** *Citiți toate avertismentele și toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.*

**1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU:**

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate invită la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.

- Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce folosiți sculele electrice. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

## **2) SIGURANȚA ELECTRICĂ:**

- Fișele sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în nici un fel. Nu utilizați nicio fișă de adaptare cu scule electrice împământate. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de protecție reziduală (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare

## **3) SIGURANȚA PERSONALĂ:**

- Rămâneți vigilent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scule electrice. Nu utilizați o sculă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate duce la vătămări grave.
- Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție cum ar fi masca de praf, încălțăminte anti-alunecare, casca sau căștile de protecție folosite în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziție oprită înainte de conectarea la sursa de alimentare și / sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportul sculei. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau activarea sculelor electrice care au comutatorul poate duce la accidente.
- Înainte de a porni scula, scoateți orice cheie de reglare. O cheie atașată unei părți rotative a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă extindeți excesiv. Păstrați-vă echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- Dacă există dispozitive pentru conectare a instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

## **4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE:**

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs. Sculele electrice corecte vor face treaba mai bună și mai sigură la viteza pentru care au fost proiectate.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau nu o oprește. Orice scule electrice care nu pot fi controlate cu comutatorul sunt periculoase și trebuie reparate.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Nu depozitați sculele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc sculele electrice sau aceste instrucțiuni să opereze scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile

utilizatorilor neinstruiți.

- Întrețineți sculele electrice. Verificați nealinierea sau blocarea pieselor în mișcare, stricarea pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați mașina înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Instrumentele de tăiere corect întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți scula electrică, accesoriile și burghiile, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele intenționate poate duce la o situație periculoasă.

#### **5) SERVICE:**

- Cereți ca scula dvs. electrică să fie reparată de o persoană calificată care folosește numai piese de schimb identice. Acest lucru va garanta menținerea siguranței sculelor electrice.

## **UTILIZAREA**

### **DEZAMBALAREA**

- Despachetați cu grijă produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte din materialul de ambalare până nu găsiți toate părțile produsului.

### **ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

- Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și instrucțiuni de utilizare înainte de a lucra cu pompa pentru butoi. Familiarizați-vă cu toate părțile și cu utilizarea corectă a dispozitivului. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniri grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Dacă transmiteți dispozitivul altor persoane, transmiteți-l împreună cu instrucțiunile.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială, mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că aceștia nu se vor juca cu produsul.
- Copiii mai mari de 3 ani și mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul numai cu condiția ca acesta să fie plasat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă copiii sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg posibilele pericole de a-l folosi.
- Pompa submersibilă pentru butoi poate fi conectată la orice priză electrică sigură cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz și siguranță automată de 30 mA.
- Protejați priza electrică de umiditate și apă.
- **AVERTIZARE!** Dacă pompa urmează să fie utilizată lângă piscine sau iazuri de grădină, rețeaua electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător. Pompa nu trebuie folosită dacă există persoane în piscină sau în iazul din grădină! Nu utilizați pompa chiar dacă există pești sau alte creaturi vii în piscina sau în iazul din grădină. Aparatul trebuie instalat de către un electrician autorizat.
- **AVERTIZARE!** Pentru siguranța dvs. personală, solicitați experților să verifice următoarele lucruri înainte de a porni pompa pentru prima dată:
  - Împământarea
  - Conductor neutru
  - Siguranța automată (trebuie să respecte standardele de siguranță energetică și să funcționeze fără probleme)
  - Conexiunea electrică:
    - - trebuie protejează de umezeală
    - dacă există riscul de inundare trebuie ridicată mai sus
  - Cablul de alimentare.
    - înlocuiți-l dacă este fisurat, sfărâmat sau altfel deteriorat. Un cablu de alimentare deteriorat

poate fi înlocuit numai de producător sau de un centru de service autorizat.

- Nu transportați niciodată pompa de cablul de alimentare.
- Orice intervenție la accesoriile electrice sau piesele interne ale pompei poate fi efectuată numai de un centru de service autorizat.
- Nu lăsați o pompă care nu funcționează atunci când există pericol de înghețare. Dacă lichidul rezidual care trebuie pompat îngheață, nu folosiți niciodată flăcări sau alte surse directe de căldură pentru a dezgheța. Mutați pompa la temperatura camerei și lăsați apa înghețată să se dezghețe.

### **MONTAREA**

- Pompa poate fi montată:

- **În poziție staționară cu conducte fixe**

- În funcție de adâncimea rezervorului, instalați una sau mai multe părți ale conductei de evacuare a extensiei pe corpul pompei.
- Introduceți garnitura în îmbinări.
- Reglați lungimea exactă a țevii de ieșire și apoi strângeți bine conexiunile.
- Montați conducta de ieșire pe piesa deja asamblată.
- Pe tubulatura de evacuare montați cuplajul cu ventilul de reglare.
- Vă recomandăm să atașați cablul de alimentare la țeavă utilizând legături de cablu (nu sunt incluse în pachet).

- **În poziție staționară cu furtun flexibil**

- Pentru a asigura debitul maxim de apă, utilizați un furtun flexibil de 3/4 "și conectați-l direct la ieșirea pompei.

- Reglați lungimea cablului comutatorului plutitor la nivelul la care pompa se va opri automat. Pentru ca întrerupătorul plutitor să funcționeze corect, asigurați-vă că distanța dintre plutitor și suportul cablului nu este prea mică. Verificați funcționarea corectă a întrerupătorului cu plutitor cufundând pompa într-un recipient cu apă și plasați plutitorul în poziția superioară cu mâna și deplasați-l treptat în jos. Pompa trebuie să răspundă corespunzător pornind și apoi oprind motorul electric. De asemenea, asigurați-vă că plutitorul nu atinge pompa până când motorul electric nu este oprit.

- Fixați pompa în poziție verticală de lucru, astfel încât să nu se miște sau să cadă.

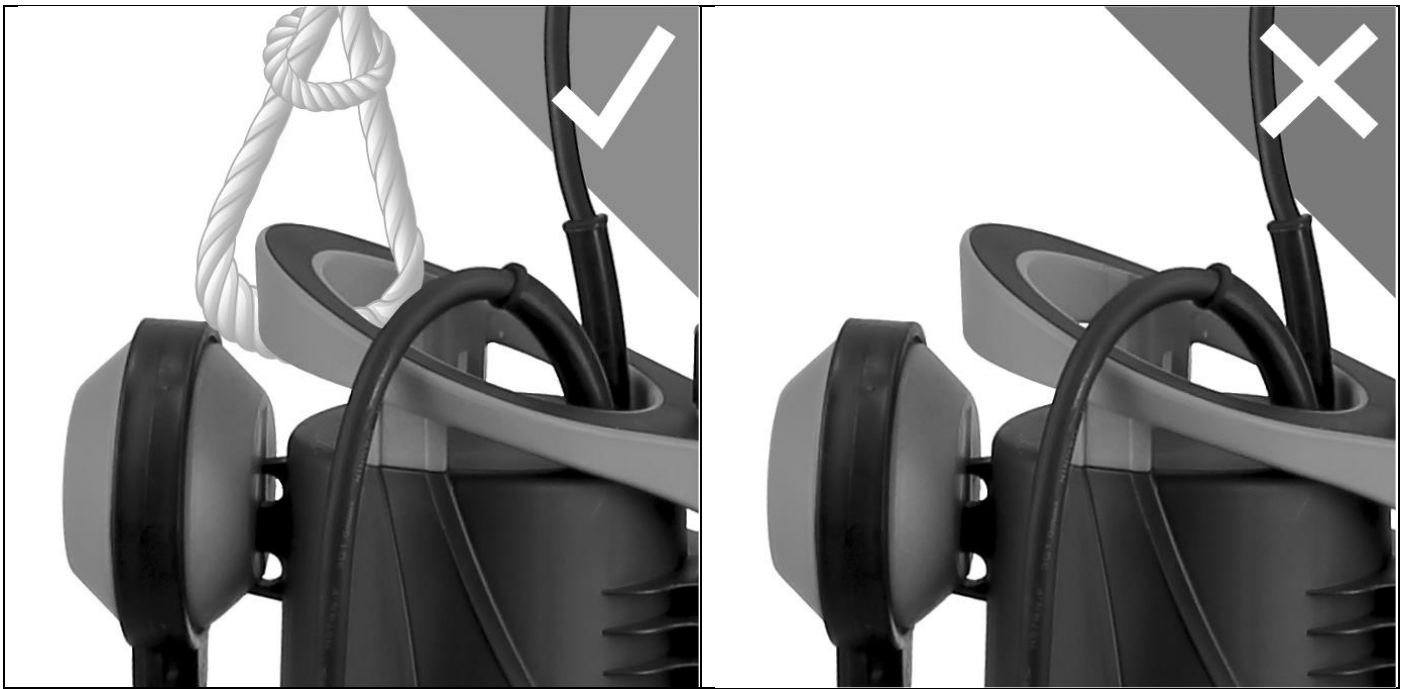
- De asemenea, asigurați-vă că cablul de alimentare al pompei nu intră sub pompă și nu poate fi deteriorat.

- La instalarea pompei, asigurați-vă că întrerupătorul plutitor se poate deplasa liber. Blocarea mișcării comutatorului plutitor în timp ce pompa funcționează nu îi va permite să se oprească atunci când nivelul lichidului pompat scade, iar pompa poate funcționa în gol.

-Pompa trebuie atârnată de mâner sau plasată pe fundul rezervorului

- Când atârnați pompa, evitați rotirea acesteia în jurul axei verticale pentru a evita posibilele deteriorări ale cablului de alimentare.

- **AVERTIZARE** Nu ar trebui să montați niciodată pompa agățând-o de un furtun de scurgere sau de un cablu de alimentare. Pentru a coborî pompa într-un butoi, arbore, puț sau foraj, este necesar să folosiți o frânghie de suspensie (frânghia nu face parte din pachet).



- Asigurați-vă că pompa este întotdeauna scufundată în lichidul pompat în timpul funcționării. În caz contrar, nu va fi asigurată o răcire suficientă a carcasei pompei, care poate provoca activarea frecventă a protecției termice a motorului electric și oprirea ulterioară a pompei, ceea ce poate duce la deteriorarea motorului electric.

- Pentru ca pompa să funcționeze corect, partea inferioară a rezervorului trebuie protejată împotriva murdăriei și a depunerilor mari. Dacă există obiecte în rezervor care pot afecta negativ funcționarea pompei, scoateți-le înainte de a scufunda pompa.

- Dacă nivelul apei scade prea jos, depunerile din rezervor se vor usca rapid și vor împiedica repornirea pompei. Prin urmare, este necesar să verificați periodic pompa submersibilă.

- Flotorul este setat astfel încât pompa să poată fi pornită imediat.

### **UTILIZAREA**

- Înainte de a porni pompa, verificați și asigurați-vă că:

- pompa este amplasată pe fundul butoiului / rezervorului / arborelui
- furtunul de evacuare / furtunul flexibil sunt montate corect
- pompa este conectată la o priză electrică sigură cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz și o siguranță automată de 30 mA.
- apa și umezeala nu intră în contact cu cablul de alimentare / priza electrică
- pompa nu va funcționa la ralanti după pornire

### **PORNIREA**

- Pompa este echipată cu un dop de prevenire a descărcării care respectă standardele relevante.

- Pompa poate fi conectată la orice priză electrică sigură cu o tensiune de 230 V ~ 50 Hz și o siguranță de 30 mA.

- **AVERTIZARE!** Dacă cablul de alimentare sau mufa sunt deteriorate, nu încercați să le reparați și contactați un centru de service autorizat.

- Introduceți ștecherul în priză.

### **OPRIREA**

- Scoateți ștecherul din priză.

**REZOLVAREA PROBLEMELOR**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUZA</b>	<b>SOLUȚIA</b>
Pompa nu pornește	- Fără alimentare. - Plutitorul nu cuplează.	- Controlați alimentarea. - Deplasați plutitorul într-o poziție superioară.
Fără debit	- Sita de aspirație este îmbâcsită. - Furtunul de presiune este îndoit.	- Spălați sita de aspirație cu un jet de apă. - Îndreptați furtunul.
Pompa nu oprește	- Plutitorul nu poate coborâ mai jos.	- Amplasați pompa corect pe fundul bazinului.
Debit insuficient	- Sita de aspirație este îmbâcsită. - Capacitatea pompei redusă de apa murdară și cu sedimente.	- Curățați sita de aspirație. - Curățați pompa și spălați furtunul cu apă curată.
După un timp scurt pompa se oprește	- Siguranța termică oprește pompa sub influența apei murdare - Apa este prea fierbinte. Siguranța termică oprește pompa	- Scoateți ștecherul de alimentare. Curățați pompa și rezervorul - Convingeți-vă, că nu este depășită temperatura maximă a apei de 35 °C

**MENTENANȚA**

-Pompa pentru butoi este un produs care nu necesită o întreținere de înaltă calitate, care este supus mai multor verificări ale puterii. Vă recomandăm să efectuați inspecții și întreținere periodice pentru a asigura o durată lungă de viață și o funcționare continuă a dispozitivului.

- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza electrică.
- Verificați funcția comutatorului plutitor la fiecare 3 luni.
- Orice depunere care se poate depune în interiorul pompei trebuie îndepărtată cu un curent de apă.
- Îndepărtați depunerile de pe plutitor cu apă curată.

**CURĂȚAREA FILTRULUI**

- Un filtru detașabil este situat în partea de jos a pompei pentru a proteja pompa de murdărie.
- Filtrul detașabil trebuie verificat din când în când și curățat dacă este necesar.
- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza electrică.
- Scoateți șuruburile din partea inferioară a coșului de aspirație.
- Demontați coșul de aspirație din pompă și scoateți filtrul.
- Spălați filtrul sub un jet de apă și puneți-l la loc.
- Montați coșul de aspirație pe pompă și fixați-l cu șuruburi.

**CURĂȚAREA ROTORULUI**

- Dacă murdăria depusă în pompă este prea grea, fundul pompei trebuie îndepărtat după cum urmează:
- dezșurubați șuruburile din partea de jos a coșului de aspirație și scoateți coșul de aspirație
- dezșurubați capacul rotorului.
- curățați rotoul cu apă curată
- procedați în mod opus pentru instalare.

**PROTEJAREA MEDIULUI**



Eliminarea corectă a acestui produs: Acest marcaj indicat pe produs și în literatura de specialitate indică că acest tip de produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață a acestuia, pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătății umane. Prin urmare, clienții sunt invitați să asigure eliminarea corectă, diferențiind acest produs de alte tipuri de deșeuri și să îl recicleze în mod responsabil, pentru a reutiliza aceste componente. Prin urmare, clientul este invitat să contacteze biroul local al furnizorului pentru informații relative la colectarea diferențiată și reciclarea acestui tip de produs.

**USE**

**- Submersible rain barrel pump is intended for:**

- Drinking water and rainwater
- Chlorinated water (such as in swimming pools)
- Industrial water

**- The submersible rain barrel pump is not intended for:**







- Fresh water
- Salt water
- Flowable food products
- Aggressive chemicals
- Caustic, flammable, explosive or gaseous fluids
- Fluids whose temperature exceeds 35 °C
- Sandy water and abrasive liquids

**- Submersible rain barrel pumps are most frequently used for:**

- Dewatering after floods
- Pumping and draining tanks (e.g. swimming pools)
- Pumping water from wells and shafts

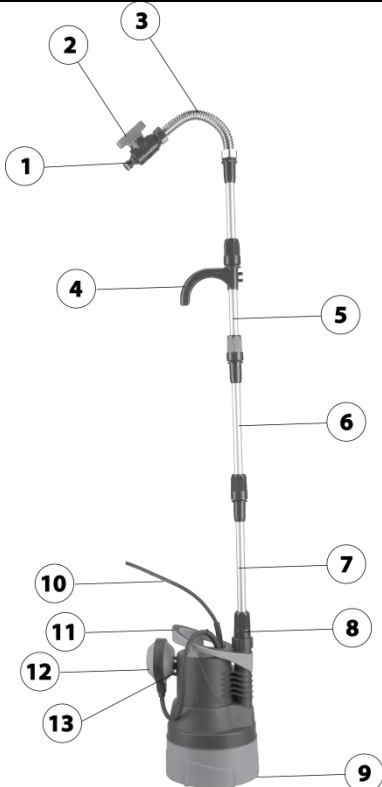
Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

**TECHNICAL PARAMETERS**









MODEL	POWER CONSUMPTION	VOLTAGE / FREQUENCY	MAX. FLOW RATE	MAX. PRESSURE HEAD	CABLE LENGTH
 350 W	 230 V / 50 Hz	 5 500 l/min	 max. 11 m	 max. 7 m	 10 m

<b>MAX. WATER TEMPERATURE</b>	35 °C
<b>PIPE CONNECTION</b>	1"
<b>MAX. Ø OF ARTICLES</b>	3 mm
<b>PROTECTION CLASS</b>	IPX8
<b>WEIGHT</b>	4,15 kg

**PARTS OF THE PRODUCT**

	<b>1</b>	<b>Quick coupling for connecting the garden hose</b>
	<b>2</b>	<b>Shut-off valve</b>
	<b>3</b>	<b>Drainage pipe</b>
	<b>4</b>	<b>Holder for hanging the pump in a barrel</b>
	<b>5</b>	<b>The upper part of the extension drain pipe</b>
	<b>6</b>	<b>The middle part of the extension drain pipe</b>
	<b>7</b>	<b>The lower part of the extension drain pipe</b>
	<b>8</b>	<b>Drainage</b>
	<b>9</b>	<b>Input base</b>
	<b>10</b>	<b>Power cable</b>
	<b>11</b>	<b>Handle</b>
	<b>12</b>	<b>Float switch</b>
	<b>13</b>	<b>Holder with groove for float switch</b>

**EXPLANATION OF SYMBOLS**

	Never plug the pump into an electrical outlet while repairing it.
	Please read the operating instructions before use.
	Warning: Voltage as indicated on the label.
	Warning:
	Degree of protection IPX8.
	The product complies with applicable European directives and a method for assessing conformity with these directives was carried out.
	Do not dispose as regular household waste. Instead, contact recycling centers and dispose in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.
	Protection class I.

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC TOOLS**

- **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**1) WORK AREA SAFETY:**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose

control.

**2) ELECTRICAL SAFETY:**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock

**3) PERSONAL SAFETY:**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**4) POWER TOOL USE AND CARE:**

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired

before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **5) SERVIS:**

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tools is maintained.

## **OPERATION**

### **UNPACKING**

- Unpack the product carefully and be careful not to throw away any part of the packaging material until you have found all the parts of the product.

### **BEFORE PUTTING INTO OPERATION**

- Read the following safety instructions and operating instructions before working with the submersible rain barrel pump. Familiarize yourself with all parts and proper use of the device. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass the device on to other people, pass it on together with the instructions.
- The device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents its safe use, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the product.
- Children older than 3 years and younger than 8 years can only switch the appliance on and off, provided that it is placed and installed in its normal operating position, if children are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.
- The submersible rain barrel pump can be connected to any safe electrical socket with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a 30 mA circuit breaker.
- Protect the power outlet from moisture and water.
- **WARNING!** If you use the pump near swimming pools or garden ponds, the mains must be equipped with a circuit breaker. The pump must not be used if there are people in the pool or in the garden pond! Do not use the pump even if there are fish or other living creatures in the pool or garden pond. The appliance should be installed by an electrician.
- **WARNING!** For your personal safety, have the experts check the following before starting the garden pump for the first time:
  - Grounding
  - Neutral conductor
  - Circuit breaker (must comply with energy safety standards and operate flawlessly)
  - Electrical connection:
    - must be protected from moisture
    - if there is a risk of flooding it must be raised higher
  - Power cord.
    - replace it if it is cracked, frayed or otherwise damaged. A damaged power cord may only be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- Never carry or hang the pump by the power cord or float cord.
- Any work on the electrical accessories or internal parts of the pump may only be carried out by an

authorized service center.

-Do not leave a pump that is out of service when it is freezing. If the remaining liquid is frozen, never use flames or other direct heat sources to defrost. Move the pump to room temperature and allow the frozen water to thaw.

### **INSTALLATION**

- The pump can be mounted:

#### **In a stationary position with fixed piping**

- Depending on the depth of the tank, install one or more parts of the extension outlet pipe to the pump body.
- Insert the seal into the individual joints.
- Adjust the exact length of the outlet pipe and then tighten the connections firmly.
- Mount the outlet pipe to the already assembled part.
- Install a connection with a control valve on the outlet pipe.
- We recommend attaching the power cord to the pipe using cable ties (not included).

#### **In a stationary position with a flexible hose**

- To ensure maximum water flow, use a flexible hose with a diameter of 3/4 "and connect it directly to the pump outlet.

- Adjust the length of the float switch cable to the level at which the pump is to switch off automatically. For the float switch to function properly, make sure that the distance between the float and the cable holder is not too small. Check the correct operation of the float switch by immersing the pump in a container of water and place the float in the upper position by hand and gradually move it down. The pump should respond accordingly by switching on and then switching off the electric motor. Also make sure that the float does not touch the pump until the electric motor is switched off.

- Secure the pump in a vertical working position so that it does not move or fall.

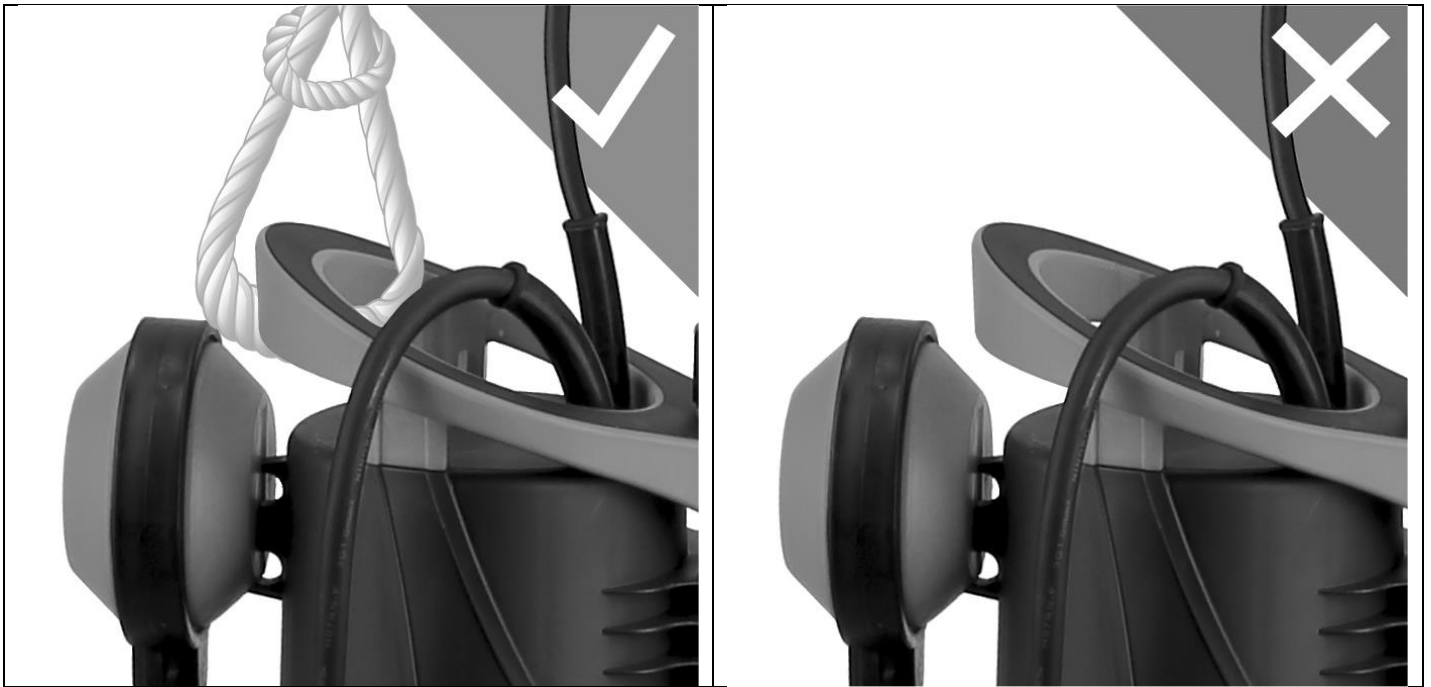
- Also make sure that the pump supply cable does not get under the pump and that it cannot be damaged.

- When installing the pump, make sure that the float switch can move freely. Blocking the movement of the float switch while the pump is running will not allow it to turn off when the pumped liquid level drops and the pump may run dry.

- The pump must be hung by the handle or placed on the bottom of the tank.

- When hanging the pump, avoid rotating it around the vertical axis to avoid possible damage to the power cable.

- **WARNING:** You should never mount the pump by hanging it on a drain hose or power cord. To lower the pump into a barrel, shaft, well or borehole, it is necessary to use a suspension rope (rope not included in the package).



- Ensure that the pump is always immersed in the pumped liquid during operation. Otherwise, sufficient cooling of the pump casing will not be ensured, which may cause frequent activation of the electric motor thermal protection and subsequent shutdown of the pump, which may lead to damage to the electric motor.
- For the pump to function properly, the lower part of the tank must be protected against any dirt and large deposits. If there are objects in the tank that may adversely affect the operation of the pump, remove them before immersing the pump.
- If the water level drops too low, any deposits in the tank will dry out quickly and prevent the pump from restarting. It is therefore necessary to check the submersible pump regularly.
- The float is set so that the pump can be started immediately.

### **OPERATION**

- Before starting, check to make sure:
  - The pump is located at the bottom of the barrel / tank / shaft
  - The outlet pipe / flexible hose is mounted correctly
  - The pump is connected to a safe electrical socket with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a 30 mA circuit breaker.
  - Water and moisture do not come into contact with the power cord / electrical outlet
  - The pump will not run idle after switching on

### **TURN ON**

- The pump is equipped with a discharge-preventing plug that complies with the relevant standards.
- The pump can be connected to any safe electrical socket with a voltage of 230 V ~ 50 Hz and a 30 mA circuit breaker.
- **WARNING!** If the power cord or plug is damaged in any way by external interference, do not attempt to repair it and contact an authorized service center.
- Insert the plug into the socket.

### **TURN OFF**

- Pull the plug out of the socket.

**TROUBLESHOOTING**

<b>PROBLEM</b>	<b>CAUSED BY</b>	<b>SOLUTION</b>
Pump does not start	- No power supply. - Float switch not on.	- Check the power supply. - Move the float to a higher position.
No flow	- Clogged suction strainer. - Kinked pressure hose.	- Rinse the suction strainer with a jet of water. - Straighten the hose.
Pump does not stop	- Float unable to drop downward.	- Place the pump correctly at the bottom of the tank.
Insufficient flow	- Clogged suction strainer. - Lower pump capacity due to dirty and/or clogged water.	- Clean the suction strainer. - Clean the pump and flush the hose with clean water.
Pump switches off after a short time	- Dirty water stopping the pump's thermal fuse - Too hot water - stopping the pump's thermal fuse	- Remove the feeder plug. Clean the pump and the tank - Make sure the maximum water temperature is not above 35 °C

**MAINTENANCE**

- The submersible rain barrel pump is a maintenance-free, high-quality product that is subject to several output checks. We recommend performing regular inspections and maintenance to ensure long life and continuous operation of the device.

- Before starting any inspection or maintenance, switch off the appliance and remove the plug from the electrical socket.
- Check the function of the float switch every 3 months.
- Any deposits that may settle inside the pump should be removed with a stream of water.
- Remove deposits on the float with clean water.

**FILTER CLEANING**

- A removable filter is located at the bottom of the pump to protect the pump from dirt.
- The removable filter must be checked from time to time and cleaned if necessary.
  - Switch off the appliance and remove the plug from the electrical socket.
  - Unscrew the screws from the bottom of the suction basket.
  - Remove the suction basket from the pump and remove the filter.
  - Wash the filter under running water and put it back in place.
  - Mount the suction basket back on the pump and fasten it with screws.

**ROTOR CLEANING**

- If the dirt deposited in the pump is too heavy, the lower part of the pump must be removed as follows:
  - Unscrew the screws from the bottom of the suction basket and remove the suction basket.
  - Unscrew the rotor cover.
  - Clean the rotor with clean water.
  - Proceed in the opposite way for installation.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in

## **EN** English

responsible way, in order to re-use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

# EU VYHLÁSENIE O ZHODE

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Čerpadlo do suda/ Submersible rain barrel pump STREND PRO, MR2500, 350W, 5500 l/h, kábel/cable 10 m**  
**TYP/TYPE: MR2500**

bol navrhnutý a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-41:2003+A1+A2  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 24

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 14.8.2024  
Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Čerpadlo do sudu / Submersible rain barrel pump STREND PRO, MR2500, 350W, 5500 l/h, kábel/cable 10 m**  
**TYP/TYPE: MR2500**

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-41:2003+A1+A2  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

a nasledujícími predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 24

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 14.8.2024  
Datum a místo vydání prohlášení  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

**Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty**

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediul firmei):

<p><b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b></p> <p><b>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b></p> <p><b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b></p> <p><b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b></p>	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /  
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:</p>	<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:</p>	<p>Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:</p>	<p>Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedené záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):</p>	<p>Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:</p>

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobia medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zvažují hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladičí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídka provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamácii čistý a kompletný výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrzený záručný list. V prípade prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.  
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál , a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modulului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaoda de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cayul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cayul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE**

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**